

小牧生活信息报

9

2011



平成22年度「赏月节」

目录

- | | | |
|--|---|---------------------------------------|
| P2 ● 关于资源、垃圾的分拣法和扔法
(旧纸、旧布) | P4 ● 外国人登记 问答
● 防灾~内河泛滥~
● 市民美术展 | P6 ● KIA再向英语挑战
● KIA国际理解讲座 |
| P3 ● 国民健康保险税的银行转账
● 税金缴纳期限
● 外国人咨询的通知
● 市巴士65岁以上免费 | P5 ● KIA巴士徒步旅行
● KIA日语教室
在在工作中起作用的日语会话 | P7 ● 赏月节
● 小牧山薪能 |
| | | P8 ● 母子专项检查等的通知
● 癌专项检查等的通知 |



关于资源、垃圾的分拣法和扔法

这回是关于「旧纸、旧布」。

旧纸

※雨天中止

▼成为对象的物品

报纸、杂志、瓦楞纸板、饮料用纸盒、杂纸



▼这样的物品可作为杂纸(资源)扔!

杂纸种类的例子

零食盒 / 广告纸 / 纸袋 / 纸箱 / 笔记用纸 / 一次性筷子袋
复印纸(感热纸以外) / 明信片 / 卫生纸芯
包装纸 / 衬衫的夹纸 / 传单
信封(不贴有地址胶水纸, 打孔的信封需去掉护孔胶纸)

▼报纸、杂志、瓦楞纸板、杂纸的扔法

- ①按种类, 用绳打十文字扎紧
- ②扔到资源回收场所。

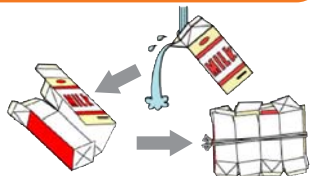
※存在有些不能扔出的场所, 看招牌等请予以确认。



“杂纸”可用纸袋来扔。
※没有纸袋的话, 也可用资源用收集袋(绿袋)

▼纸盒的扔法

- ①用水冲洗一下
- ②使之干燥后切开
- ③扔到资源回收场所。



! 不能成为资源的纸

有粘着物的信封、贴塑纸、纸杯等上蜡
加工纸、内层铝膜加工纸、照相、
感热纸、碳膜纸等→《可燃垃圾》



旧布

※雨天中止

▼成为对象的物品

原则为旧衣服, 必需洗涤后扔。
(纽扣等没必要取掉)

旧布的例子(一般的例子。根据素材有不同情况。)

T恤衫 / 衬衫 / 裤子 / 毛衣 / 裙子
床单 / 内衣(卫生方面没有问题的物件) / 毛巾 / 毛毯
手绢 / 运动衣
※潮湿、破损、脏迹多、气味重的东西
请不要作为旧布扔。

▼扔法

- ①洗涤、
- ②放入资源用收集袋、
- ③扔到资源回收场所



※存在有些不能扔出的场所, 看招牌等请予以确认。

! 对象外的物品

- 夹棉的被, 衣服类
被子、座垫: 大件垃圾(60cm未满的话可作为可燃垃圾)
靠垫: 大件垃圾(60cm未满的话可作为不可燃垃圾)
羽绒服: 不可燃垃圾
- 非旧布衣类
滑雪服、防风衣: 不可燃垃圾
- 装饰用具类
地毯: 大件垃圾(60cm未满的话可作为可燃垃圾)
电热毯: 大件垃圾(60cm未满的话可作为不可燃垃圾)
- 其它
洋娃娃、碎布、零布: 可燃垃圾
连裤袜、皮革制品、鞋、包类: 不可燃垃圾
※请务必放入小牧市指定袋扔。

资源、垃圾要在
每个品目的规定日
(指定日)当天
早上8:30以前扔。



常见问题

Q: 不能扔的涂膜纸是什么?
闪闪发光, 不能简单撕破的纸。

Q: 碎纸机扎过的纸也可以吗?
可以回收利用。没有纸袋时放入资源用收集袋(绿袋)仍出。

Q: 写有地址和姓名的东西可以吗?
只要剪去地址和姓名的部分, 极力将其作为杂纸扔出。

Q: 若下雨的话就不可以扔旧纸旧布吗?
受潮的话就不能回收利用, 请不要扔出去。
如持续下雨积累了很多的话, 请利用资源回收站(小牧原新田423)。



咨询处 废弃物对策课 TEL.0568-76-1187

国民健康保险税请使用方便的银行转账!

对象者

到2011年9月30日(星期五)的期间当中,办理了新的国民健康保险税的转账手续,在本年10月末加入国民健康保险之中,有账号登记,到2011年度第5期(10月末)为止没有欠缴者。但,从退休金中扣除变更过来者除外。

转账支付的申请

携带希望转账的存款存折、办理该存折时要用到的印章以及纳税通知书,到市内各金融机关或到市役所保险年金课申请。(转账手续的申请书放在市内各金融机关以及市役所保险年金课的窗口,请予利用。)

抽签向1000名赠送 ※小牧市高级商品券可作为1000日元的有价商品券在各商店使用。

「小牧市优惠商品券(1000日元礼券)」



咨询处 保险年金课国保係 TEL.0568-76-1123

下次税金的支付期限为9月30日(星期五)

- 国民健康保险税(第4期)
- 护理保险费(第3期)
- 后期老人医疗保险费(第2期)

请尽早支付!为了大家请您遵守支付的规定。为了防止忘记支付,转账支付最为方便。利用转账支付者,请在到支付的前一天为止确认好存款余额。

为了平日白天忙而难于缴纳税金的人...

- 1.在市政府收税课,星期日也开设税金的咨询以及支付窗口。
◎日期/9月11日(星期日)、9月25日(星期日) 8:30至17:15
- 2.小牧站办事处每天都开设支付窗口,方便时请予利用。
◎受理时间为8:30至17:15 ※小牧站办事处休息日为年末年初。
- 3.带条码的缴纳书还可在便利店支付。 ※限于缴纳书的缴纳期限内。



咨询处 收税课 TEL.0568-76-1117 / 0568-76-1118 (直线)

外国人咨询窗口的通知

请随时
光临



小牧市役所 南厅舍2楼 生活交流课内
9:00~17:00 (12:00~13:00除外)

葡萄牙语
星期一~星期五

西班牙语、英语
星期一、星期二、星期四

此外,保险年金课和育儿支援课里有能讲葡萄牙语(9:00~17:00)、福祉课里有能讲葡萄牙语(9:30~16:30)、市民课里有能讲中文(9:00~16:30)对应的职员。

咨询处 生活交流课 TEL.0568-76-1173



65岁以上



巡回巴士免费

从10月1日(星期六)起,65岁以上者乘小牧巡回巴士时费用将成为免费。购买次数券时请考虑到从10月1日起将免费的实情。

咨询处 交通防犯课
TEL.0568-76-1138

2012年7月左右

分6回为您登载问答

vol.6

入管法、住民基本台帐法将改变!

Q. 导入新制度后, 现在持有的外国人登记证明书就立刻不能使用吗?

A. 新制度对象者所持有的外国人登记证明书, 到改正法施行日时的在留期间满期日为止(永住者为施行日起3年以内)可当作在留卡。

问答到此次为最后将结束。现在滞留在日本的外国人, 将根据外国人登记原票做住民票, 因此请正确地办理好外国人登记手续。没有在留资格以及在留期间过期者不能做住民票, 请到市役所市民课来办理手续。

※有关法律修改的详细情况, 请阅览总务省(<http://www.soumu.go.jp/>)以及法务省(<http://www.moj.go.jp/>)的网页。

咨询处 市民课 TEL.0568-76-1121

防灾专题4 确认居住地的洪水灾害图!

在容易下局部大雨的这种时期, 请用洪水灾害图来确认有浸水危险的场所, 灵活地运用自家可以做的防汛施工法(简易防汛施工法)。尽可能准备好沙袋。洪水灾害图是标有市内有水灾危险场所的地图。本市并在2006年度起, 为了减轻因浸水而带来的灾害, 实施了防浸水墙补助金制度, 请予以咨询。

市网页「防灾信息」 <http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/ctg20.html>

咨询处 消防本部 防灾课 TEL.0568-76-0247

关于防浸水墙补助金制度 ▶▶▶ 河川课 TEL.0568-76-1141

市民美术展作品征集

部门 日本画、洋画、彫塑工艺、书法、摄影

对象 限于市内在住、在职、在学者、或者市内美术团体等的成员(初中生以下除外)各部门每人1幅未发表的作品。在确认征集纲要后, 出展。

表彰 市长奖等

受理、搬入日期

10月17日(星期一)15:00~20:00、出展申请书(在文化振兴课、东部、味岡、北里的各市民中心、市民会馆、manabi创造馆、中部公民馆、勤劳中心发放)、作品请拿到manabi创造馆市民美术展受理会场。※搬出为11月3日(节日、星期四)16:15~18:00

展示日期

10月23日(星期日)~11月3日(节日、星期四) 10:00~19:00(11月3日到16:00为止)

展示场所

Manabi创造馆剧场、市民美术展览室

咨询处 文化振兴课 TEL.0568-76-1188





KIA巴士徒步旅行

您不想在漫步于古街景的高山的同时，
进行国际交流吗？
挑战做煎饼体验！



- 日期** 9月25日(星期日)9:00~17:00(预定)
- 内容** 高山市内(古街景和古兵营)和梦工厂飛騨(做煎饼体验)
- 对象** 18岁以上市内在住、在职、在学或者KIA会员的日本人、以及外国人。
- 定员** 外国人25名、日本人20名 ※应招者超员时要抽签
- 费用** 会员 2000日元 一般 3000日元
- 申请** 2011年9月1日(星期四)~2011年9月11日(星期日)
写明①地址②姓名③年龄④电话号码⑤国籍、直接向小牧市国际交流协会(KIA)事务局或者以电话、传真、E-mail申请。
9:00~17:00 ※星期日、星期一、节日以及12:00~13:00除外

申请、咨询处 小牧市国际交流协会(KIA)事务局
TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail : kia@ma.ccnw.ne.jp



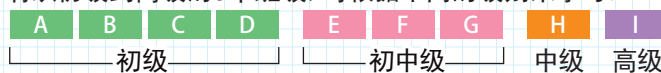
第2期日语教室

/ 在工作中起作用的日语会话



第2期日语教室

有从初级到高级的9个班级, 可根据不同的级别来学习。



在工作中起作用的日语会话

学习日常生活和工作场所中所需要的日语会话和常识。

- 日期** 9月4日~12月4日
- 第2期日语教室 F H 8:30~10:30 E G 10:30~12:30 A D 13:00~15:00
- 每周星期日 B C 15:10~17:10 I 17:20~19:20

在工作中起作用的日语会话

高级…每星期五 18:30~20:30 初中级…每周星期六 15:10~17:10

- 对象** 外国籍者
- 场所** 小牧市公民馆4楼 国际象棋室或者蔷薇间
- 携带物品** 笔记用具
- 听讲费** 1000日元 ※但非KIA会员者, 另需交2000日元年会费
- 申请** 携带听讲费直接到小牧市国际交流协会事务局(小牧市公民馆4楼)申请。



咨询处 小牧市国际交流协会事务局(KIA) TEL0568-76-0905 kia@ma.ccnw.ne.jp

KIA英语
基础讲座

「再向英语挑战」募集听讲者



Let's Speak!

不再试一次向英语挑战吗？
初级班是和蔼的日本老师、
中级班是指导经验丰富的老师。



初级班

9月27日～11月29日 每周星期二14:00～16:00 共10回
课本: Foundations

中级班

9月27日～12月6日 每周星期二10:00～12:00(10月11日除外) 共10回
课本: Side by Side 3/e L.1B

场所

小牧市公民馆4楼 国际象棋室

对象

市内在住、在学、在职者或者KIA会员(18岁以上)

募集人数

各班16名(先到为序)

听讲费

会员3000日元 一般6000日元
※另外需交教材费(2000日元～2500日元左右)
※一般者也申请时入会的话, 就可以会员听讲费听讲。
(个人年会费1份2千日元)

申请

9/3(星期六)～9/17(星期六) 9:00～17:00 ※星期日、星期一、节日以及12:00～13:00除外
携带听讲费直接到小牧市国际交流协会(小牧市公民馆4楼)申请。



咨询处 小牧市国际交流协会事務局(KIA) TEL.0568-76-0905

理解
韩国讲座

携手奔向未来

～谈谈当今的韩国

免费

日期

2011年9月11日(星期日) 14:00～16:00

场所

小牧市公民馆 4楼 视听觉室

对象

一般市民

定员

要预约 先到为序50名

申请

8月17日(星期三)～9月7日(星期三)
小牧市国际交流协会(KIA) 事務局 市公民馆 4楼
9:00～17:00(星期日、星期一、节日、12:00～13:00除外)
以电话、传真、电子信、或直接到KIA 事務局申请。
电话 0568(76)0905 传真 0568(71)8396 Email kia@ma.ccnw.ne.jp
用传真、电子信时, 请写明姓名、地址、电话、以及明示会员或一般的区分后申请。



讲师: 郑南哲老师

咨询处 小牧市国际交流协会事務局(KIA) TEL.0568-76-0905

平成23年度「小牧山赏月节」

日本有在秋天观赏月亮的「赏月」文化。每年在这个季节里，在小牧山和Lapio的附近有跟赏月相关的活动。欢迎大家光临和参加，有很多快乐活动的小牧山赏月节。



日期 2011年9月10日（星期六） 16:30至20:30

场所 小牧山～Machinaka会场（Lapio周边）

小牧山会场

●分发赏月鸡汤 17:30起

限定1000份，发完为止。 免费

分发用诞生于小牧市的名古屋鸡的鲜美鸡肉做成的赏月鸡汤。

●赏月茶会 17:00起

先到为序250名客人，销售完为止。 1次300日元

举办称作日本文化的茶会。
边喝抹茶边观赏月亮，不亦乐乎。

●观月会

从19:00左右开始 免费

可用天文望远镜观看月亮。
请来观看一下含有与平时有所不同魄力的月亮。



◆山顶、历史馆

●接待武将队和来宾的谈话实况录音

从18:30起 自由观赏

小牧山是在日本历史上与著名人士相关连的场所。位于此山顶上的小牧市历史馆(小牧城)里，举行邀请大受欢迎的「名古屋接待武将队」的嘉宾和小牧山的发掘调查者进行对话的活动。还可与武将一起合影。

●历史馆夜间免费开放

16:30至21:00

从平时夜间不能进出的历史馆的展望台上可以看到美丽的夜景。



Machinaka会场(Lapio周边)

◆由「热闹小牧队」协助举办活动。

从16:30起 场所：Lapio通商店街

- 在市内活动的团体的精彩表演
- 体验日本从前的交通工具的会场(木曾马、人力车)
- 发放有附券的商店街地图(从14:00左右开始)

通过热闹小牧队和商店街人们的协作来进行活动。发放有优惠附券的商店街地图。用此机会去看一下没去过的商店。



同时举办

◆天象特别展「有月亮的风景」摄影展

主办：小牧市教育委员会、小牧市设施活用协会

9月9日、10日在史迹公园内休息所举办作品展示

从9月11日起，到24日为止 在中部公民馆举办作品展示

◆小牧山薪能

主办：小牧山薪能执行委员会

◆社区节2011

主办：(社)小牧青年会议所

●照亮小牧山道

18:30至20:30

用市内幼儿园、保育园的孩子制作的灯笼「梦火箭灯笼」来照亮从史迹公园到山顶的道路。



●「梦火箭灯笼」的手工体验角

18:00至20:00 堀内柔剑道场前

下雨的话就中止。但，「小牧山薪能」和「社区节2011」在市民会馆进行。

咨询处 小牧市观光协会 TEL.0568-76-1134 **当天联系处** TEL.080-2620-2760

小牧山薪能

观世流的能「半部」 和泉流的狂言「棒缚」 观世流的能「石桥」

在史迹公园里设置的特设舞台上，可欣赏到由季节的虫吟和中秋名月所演出的幽玄世界。

日期 2011年9月10日(星期六) 开场：16:00～ / 点火式：17:45～ / 开演：18:00～ / 结束：20:00

※雨天的情形在市民会馆(能的演出中降雨的话将中止) ※薪能开演前，由市谣曲连盟表演能的部分动作的“仕舞”

场所 小牧山史迹公园 **主办** 小牧市 小牧市教育委员会 小牧山薪能执行委员会

入场
免费

咨询处 文化振兴课 TEL.0568-76-1188 **当天联系处** TEL.080-2620-2760



专项检查的通知

咨询处

保健中心

TEL.0568-75-6471

母子健康检查等日历

※此页表示的年份都是和历。
※请您一定要带亲子(母子)健康手册。



检查名	日期	场所	受理时间	对象、内容、申请等
4个月儿健康检查以及BCG接种、母亲齿科健康检查	9月6日(星期二)9月13日(星期二)、20日(星期二)、27日(星期二)	保健中心	13:05~13:55	23年5月出生
1岁6个月儿健康检查	9月2日(星期五)、9日(星期五)、16日(星期五)	保健中心	13:05~14:15	22年3月出生
2岁3个月儿齿科健康检查	9月1日(星期四)、22日(星期四)	保健中心	9:00~10:10	21年6月出生
3岁儿健康检查	9月7日(星期三)、14日(星期三)、21日(星期三)	保健中心	13:05~14:15	20年9月出生
笑咪咪龋齿预防教室	9月21日(星期三) 需要预约	保健中心	10:00~11:00	开始出牙的孩子和其家长20人
断奶饮食咽下教室	9月14日(星期三) 需要预约	保健中心	10:00~11:00	生后4个月以后的亲子27组
断奶饮食嚼嚼教室	9月30日(星期五) 需要预约	保健中心	10:00~11:00	生后9个月以后的亲子21组
爸爸妈妈教室	9月8日(星期四) 需要预约	保健中心	9:00~13:30	怀孕5~6个月的孕妇和其丈夫20人 <small>孕妇单独参加也可</small>
	<ul style="list-style-type: none"> ●内容 / 讲解怀孕期食物, 做贫血预防食(烹调实习, 品尝) ●携带物品 / 亲子(母子)健康手册、围裙、米0.5合、笔记用具 ●申请 / 不迟于实施日的前一周向保健中心 			
星期日爸爸妈妈教室	9月4日(星期日) 需要预约	保健中心	10:00~12:00 <small>(受理: 9:30~)</small>	怀孕6个月以后的孕妇和其丈夫30组 <small>孕妇单独参加也可</small>
	<ul style="list-style-type: none"> ●内容 / 讲解乳房、出产育儿、父亲的分工话题, 孕妇体验、体验抱婴儿模型 ●携带物品 / 亲子(母子)健康手册、笔记用具 ●申请 / 不迟于实施日的前一周向保健中心申请 			
母乳咨询	9月13日(星期二)、26日(星期一) ... 9:00~12:00		9月5日(星期一)、26日(星期一)、29日(星期四) ... 13:00~16:00	
育儿咨询、孕妇、产妇健康咨询	9月9日(星期五) 9月16日(星期五) 9月26日(星期一)	北里儿童馆 篠冈儿童馆 小牧儿童馆	10:00~11:15	<ul style="list-style-type: none"> ●内容 / 有关育儿的不安和担心的咨询、人体测量、量血压、验小便 (仅对希望者) ●费用 / 免费
婴儿访问	保健联络员和曾是保健联络员带贺礼访问生后2~3个月左右的婴儿家庭。 (事前会打电话询问是否方便)			

※健康检查根据生日受理时间有所不同。有关健康检查的日程, 汇发通知, 请予以确认。

癌(集团)专项检查、骨质疏松症专项检查

种类	日期	时间	场所	对象、内容、申请等
胃癌专项检查 (胃部X线检查)	12月7日(星期三)	9:00~11:00	保健中心	40岁以上在小牧市有住民登记者 ●定员 / 40人 ●费用 / 930日元
大肠癌专项检查 (便潜血反应检查)	※在胃癌专项检查实施日回收采集便容器。		保健中心	40岁以上在小牧市有住民登记者 ●费用 / 520日元 ●申请 / 保健中心
乳癌专项检查 (乳腺影像诊断)	9月12日(星期一) 10月19日(星期三) 10月23日(星期日)	9:00~15:30	保健中心	40岁以上在小牧市有住民登记者 (①40岁以上奇数年出生者 ②偶数年出生者, 而且平成22年度未受检者 ③昭和46年出生到40岁上者) ●定员 / 85人 ●费用 / 1200日元 ●申请 / 保健中心 <small>收到免费券者可以申请。</small>
子宫癌专项检查 (细胞诊)	11月24日(星期四)	14:00~15:30	保健中心	20岁以上在小牧市有住民登记者 (①20岁以上奇数年出生者 ②偶数年出生者而且平成22未受检者) ●定员 / 100人 ●费用 / 750日元 ●申请 / 保健中心 <small>收到免费券者可以申请。</small>
子宫癌设施 专项检查 (细胞诊)	受检期间 ~平成24年3月31日(星期六)		市内妇产科	20岁以上在小牧市有住民登记者 (①20岁以上奇数年出生者 ②偶数年出生者, 而且平成22年度未受检者) ●定员 / 100人 ●费用 / 宫颈癌专项检查1250日元、宫颈、宫体癌专项检查2350日元。 ●申请 / 保健中心 <small>(仅限医师承认的高龄检查者) 收到免费券者直接向医疗机构申请</small>
骨质疏松症专项检查	9月10日(星期六) 10月30日(星期日)	9:30~11:30	南部公共中心 西部公共中心	30岁以上在小牧市有住民登记者 ●定员 / 75人 ●费用 / 830日元 ●申请 / 保健中心
胸部X线专项检查	9月10日(星期六) 9月21日(星期三) 10月30日(星期日)	9:30~11:30	南部公共中心 第一老人福祉中心 西部公共中心	65岁以上在小牧市有住民登记者 ●定员 / 100人 ●费用 / 免费 ●申请 / 不需预约。希望者请当日来会场。

关于【乳癌专项检查、子宫癌专项检查】

※平成19年度以后、每2年1回的受检建议按出生年(和历)的偶数和奇数来受检。请予以理解和协作。

编辑
发行

小牧市政府 市民产业部 生活交流课

〒485-8650 爱知县小牧市堀の内一丁目1番地

电话0568-76-1173

※有关登载的详细内容、请向各负责窗口确认

传真0568-72-2340

http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000041.html

为了环境使用的是再利用纸张。



为了环境使用的是
用大豆油做成的印油。